



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

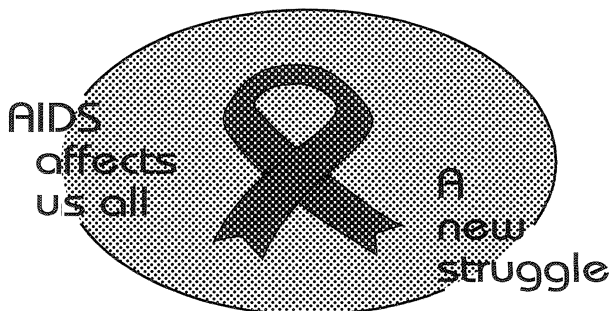
Vol. 7

PIETERMARITZBURG,

18 APRIL 2013
18 kuMBASA 2013

No. 929

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



00929

9771994455008

CONTENTS		INHOUD	
<i>No.</i>	<i>Page</i>	<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
MUNICIPAL NOTICES		MUNISIPALE KENNISGEWINGS	
31	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 2 of the Impendle Municipality	2	
32	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 4 of the Jozini Municipality	3	
<i>No.</i>			<i>Ikhasi</i>
IZAZISO ZIKAMASIPALA			
31	Isaziso ngokwesigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998: Ukhetho lokuchibiyela kuWadi 2 kuMasipala waseMpendle		2
32	Isaziso ngokwesigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998: Ukhetho lokuchibiyela kuWadi 4 kuMasipala waseJozini		4

MUNICIPAL NOTICES—MUNISIPALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZIKAMASIPALA

No. 31**18 April 2013**

DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998: BY-ELECTION IN WARD 2 OF THE IMPENDLE MUNICIPALITY

I, Michael Mabuyakhulu, Acting Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Local Government and Traditional Affairs, and after consultation with the Electoral Commission, hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 2 of the Impendle Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 22 May 2013 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Durban this 10th day of April Two thousand and Thirteen

MR M. MABUYAKHULU

Acting Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Local Government

No. 31**18 kuMbaso 2013**

UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU

ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998: UKHETHO LOKUCHIBIYELA KUWADI 2 KUMASIPALA WASEMPENDLE

Mina, Michael Mabuyakhulu, iBamba leLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezohulumeni basekhaya nezomdabu, ngemuva kokubonisana neKhomishana yokhetho, ngalokhu ngikhipha isaziso ngokwamandla engiwanikezwe isigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi sengibize ukuba kube nokhetho lokuchibiyela kuWadi 2 kuMasipala waseMpendle ngenxa yokubona kwesikhala kule Wadi, futhi ngingquma umhla lu-22 kuNhlaba 2013 njengosuku okuyobanjwa ngalo lolu khetho lokuchibiyela.

Sikhishwe phansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku mhla zi-10 kuMbaso, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNtathu.

MNU. M MABUYAKHULU

iBamba leLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezoHulumeni baseKhaya

No. 31

18 April 2013

DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 2 VAN DIE IMPENDLE MUNISIPALITEIT

Ek, Michael Mabuyakhulu, in my hoedanigheid as Waarnemende Lid van die Uitvoerende Raad van KwaZulu-Natal verantwoordelik vir koöperatiewe regering en tradisionele sake, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee hiermee kennis kragtens die bevoegdhede aan my verleen deur artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), dat ek 'n tussenverkiesing uitgeroep het in Wyk 2 van die Impendle Munisipaliteit na aanleiding van 'n vakature wat in die vermelde Wyk ontstaan het, en dat ek 22 Mei 2013 vasgestel het as die datum vir die vermelde tussenverkiesing.

Gegee onder my Hand te Durban hierdie 10de dag van April, Tweeduisend-en-dertien.

MNR M MABUYAKHULU

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir Plaaslike Regering

No. 32

18 April 2013

DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998: BY-ELECTION IN WARD 4 OF THE JOZINI MUNICIPALITY

I, Michael Mabuyakhulu, Acting Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Local Government and Traditional Affairs, and after consultation with the Electoral Commission, hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 4 of the Jozini Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 22 May 2013 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Durban this 10th day of April Two thousand and Thirteen

MR M. MABUYAKHULU

Acting Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for Local Government

No. 32**18 kuMbaso 2013****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998:
UKHETHO LOKUCHIBIYELA KUWADI 4 KUMASIPALA WASEJOZINI**

Mina, Michael Mabuyakhulu, iBamba leLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezohulumeni basekhaya nezomdabu, ngemuva kokubonisana neKhomishana yokhetho, ngalokhu ngikhipha isaziso ngokwamandla engiwanikezwe isigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi sengibize ukuba kube nokhetho lokuchibiyela kuWadi 4 kuMasipala waseJozini ngenxa yokubona kwesikhala kule Wadi, futhi ngingquma umhla lu-22 kuNhlaba 2013 njengosuku okuyobanjwa ngalo lolu khetho lokuchibiyela.

Sikhishwe phansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku mhla zi-10 kuMbaso, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNtathu.

MNU. M MABUYAKHULU

iBamba leLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali elibhekele ezoHulumeni baseKhaya

No. 32**18 April 2013****DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998:
TUSSENVERKIESING IN WYK 4 VAN DIE JOZINI MUNISIPALITEIT**

Ek, Michael Mabuyakhulu, in my hoedanigheid as Waarnemende Lid van die Uitvoerende Raad van KwaZulu-Natal verantwoordelik vir koöperatiewe regering en tradisionele sake, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee hiermee kennis kragtens die bevoegdhede aan my verleen deur artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), dat ek 'n tussenverkiesing uitgeroep het in Wyk 4 van die Jozini Munisipaliteit na aanleiding van 'n vakature wat in die vermelde Wyk ontstaan het, en dat ek 22 Mei 2013 vasgestel het as die datum vir die vermelde tussenverkiesing.

Gegee onder my Hand te Durban hierdie 10de dag van April, Tweeduisend-en-dertien.

MNR M MABUYAKHULU

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir Plaaslike Regering